

**la Repubblica**  
GRANDI GUIDE

# ARREDAMENTO & DESIGN

## INTERIORS & DESIGN

2007-2008

SEDUTE	CHAIRS
TAVOLI	TABLES
IMBOTTITI	UPHOLSTERED FURNITURE
SISTEMI	SYSTEMS
LUCI	LIGHTS
LETTI	BEDS
CUCINE	KITCHEN
HOME OFFICE	HOME OFFICE
BAGNO	BATHROOM FURNITURE

CON LA PARTECIPAZIONE DI:  
WITH:

**ADI** ASSOCIAZIONE  
PER IL DISEGNO  
INDUSTRIALE



POLITECNICO  
DI MILANO  
FACOLTÀ DEL DESIGN







# SINUOSA

LaCucina Alessi

Designer Alessandro Mendini

Nome davvero calzante per descrivere un oggetto: la cucina tutta curve frutto della collaborazione tra Alessi - che ne ha curato il design con Alessandro Mendini - Foster (piano di cottura) e Sabaf, che vi ha montato i suoi bruciatori di ultima generazione (Serie III). Particolare la disposizione dei fuochi, su tutta la lunghezza del piano, e l'elemento di appoggio girevole funzionale alla zona lavabo.

*A very well-fitting name to describe an object: this completely curved kitchen is the fruit of a collaboration between Alessi - who worked on the design with Alessandro Mendini-Foster (cooking surface) and Sabaf, who mounted his latest generation burners (Series III). The disposition of the flames along the length of the plane is unique, as well as the rotating surface, which also functions as a sink.*

**MATERIALI** acciaio inox. Griglie dei fuochi in acciaio cromato o in ghisa

**COLORI** argento. Finiture in rosso

**MATERIALS** stainless steel. Fire grids in chrome-plated steel or cast iron

**COLORS** silver. Red finish

➔ I bruciatori Serie III hanno ridottissimo impatto ambientale: l'aumento dell'efficienza pari al 66 per cento (26 per cento in più rispetto la normativa vigente) consente un utilizzo più contenuto e una riduzione dell'emissione di inquinanti

*The burners have a highly reduced environmental impact: the augmentation of efficiency is equal to 66 per cent (26 per cent more in respect to the current norms) consents to a greater content and therewith a reduction in polluting emissions*





hanno portato sul mercato un concetto di arredamento raffinato orientato al comfort e alla qualità dei materiali. Roda distribuisce in Italia anche i marchi Dedon (Azienda internazionale e Tribù) offrendo un incontro di stili diversi capaci di valorizzare ed arricchire la bellezza di ogni casa. Le ultime collezioni Net-work sono a firma di Rodolfo Dordoni.

*Founded as one of the first to break the barrier between interior and exterior. Roberto Pompa created a company in 1990 to bring the garden back to the house. Change it into a continuous space, thought about with the same care, and lived-in with the same warmth of a living-room. His work has been translated into a series of collections that have brought a refined furniture concept to the market: orientated towards comfort, as well as durability. On this same plain, he has met two other European companies that follow the same criteria: Dedon from Germany, and Tribu' from Belgium. Roda is the Italian distributor for the latter. The latest collections are released under the name of Net-Work and bear the signature of Rodolfo Dordoni.*

**ROYAL BOTANIA**

→ 180, 280

☐ ELZENDONKSTRAAT, 146 - NIJEN (BELGIO)

☎ +32.03.4112285

**www.royalbotania.com**

È stata fondata nel '92 e risponde alla visione imprenditoriale e progettuale di due giovani ingegneri, Kris Van Puyvelde e Frank Boschman. Nelle loro intenzioni, Royal Botania doveva essere una voce nuova, certamente diversa, nel vasto coro dei produttori di arredamento da esterno. L'attenzione alla qualità, la freschezza del design, gli accostamenti di materiali come il legno di teak, la pietra, l'acciaio e le resine sintetiche fanno di questa azienda belga un caso abbastanza unico. All'arredamento da esterno, Royal Botania ha poi affiancato anche gli oggetti da bagno, i complementi e le luci.

*It was founded in 1992 and answers to the entrepreneurial and planning vision of two young engineers: Kris Van Puyvelde and Frank Boschman. IN their intentions, Royal Botania should have been a new voice, certainly different, in the vast choir of outdoor furniture producers. The attention to quality, the freshness of the design, the juxtaposition of materials such as teak, stone, steel and synthetic resins make this Belgian company a quite unique case. Royal Botania has later started the production of bathroom accessories, complements and lights.*

**ROTALIANA**

→ 116

☐ VIA DELLA RUPE, 35  
 MEZZOLOMBARDO (TRENTO)

☎ 39.0461.602376

**www.rotaliana.it**

Funzionalità, qualità artigianale e ricerca, un continuo equilibrio tra le componenti forti del design italiano. È la strada intrapresa da questa azienda trentina che opera nel settore dell'illuminazione, declinata sia sul fronte della casa che su quello degli uffici e degli spazi pubblici. Numerose collaborazioni con designer di respiro internazionale assicurano un'evoluzione costante del prodotto. Particolarmente significativa quella con Dante Donegani e Giovanni Lauda.

*Functionality, artisan quality and research, a continuous balance between the strong components of Italian design. It is the road travelled by this company from the province of Trento, operating in the lighting sector, designed for the home, office, and public areas. Numerous collaborations with internationally renowned designers ensure constant evolution of the products. Especially significant was their collaboration with Dante Donegani and Giovanni Lauda.*

**SABAF**

→ 165

☐ VIA DEI CARPINI, 1 - OSPITALETTO (BRESCIA)

☎ +39.030.6843001

**www.sabaf.it**

Fondata da Giuseppe Saleri nel 1950 a Lumezzane e quotata in borsa dal 1998, la Sabaf è diventata il primo produttore europeo di componenti strategici per gli apparecchi della cottura e uno dei primi tre a livello mondiale. I suoi prodotti sono impiegati per la realizzazione di apparecchi per la cottura di molti fabbricanti di elettrodomestici di Europa, Usa, America Latina ed Asia. La Sabaf, che può contare anche su una fabbrica in Brasile, nel 2002 si è trasferita a Ospitaletto, Brescia.

*Founded by Giuseppe Saleri in 1950 at Lumezzane and listed in the stock exchange since 1998, Sabaf SpA has become the first European producer of strategical components for cooking and of the top three worldwide. Its products are used for the making of cooking equipment of many electrical household appliances producers in Europe, Usa, Latin America and Asia. Since Sabaf has its headquarters in Ospitaletto (Bs) but it also had a factory in Brasil.*

**SALVARANI**

→ 239, 350, 351

☐ VIA SUPERSTRADA VALASSINA  
 GIUSSANO (MILANO)

☎ +39.0362.8691

**www.salvaranicucine.it**

1959: nasce e da subito diventa sinonimo di cucina italiana. I suoi ambienti componibili in laminato plastico, i primi ad uscire sul mercato italiano, negli anni Sessanta hanno incarnato non solo l'immaginario della casa perfetta ma

rassegna stampa - ghenos srl 4, via Poliziano 20154 Milano